



---

---

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL  
MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND,  
LE LUNDI 5 MAI 2014 À 20 H.**

---

---

---

---

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL  
COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND,  
MONDAY, MAY 5, 2014 AT 8 P.M.**

---

---

**ORDRE DU JOUR**

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**3. PROCÈS-VERBAUX**

Ratification du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 7 avril 2014 à 20 heures.

**4. COMPTES À PAYER**

Confirmation et approbation de paiement.

**5. RÉGLEMENTATION**

5.1. Adoption du second projet de Règlement no 90-58-76 modifiant le Règlement de zonage 90-58 en ce qui a trait aux marges de recul minimales ainsi qu'à la superficie et la largeur minimales des lots dans la zone 118 R.

**6. CONTRATS**

Octroi :

6.1. Appel d'offres Génie 2014-200 : Réhabilitation des services municipaux – rues Bruce, Canvin et Dragon.

6.2. Appel d'offres Génie 2014-700 : Services professionnels pour des relevés d'arpentage de diverses infrastructures avec trois (3) options de renouvellement.

6.3. Appel d'offres T.P. 2014-30 : Services professionnels pour la réalisation de l'inventaire des arbres publics de la Ville de Kirkland.

6.4. Appel d'offres Génie 2014-10 : Service de contrôle animalier pour l'année 2014.

6.5. Appel d'offres REC 2014-07 : Rénovation de salles de douches au complexe sportif.

**AGENDA**

**1. OPENING OF THE MEETING**

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**3. MINUTES**

Approval of the Minutes of the Regular Sitting held on April 7, 2014 at 8 p.m.

**4. ACCOUNTS PAYABLE**

Payment confirmation and approval.

**5. BY-LAWS**

5.1. Adoption of second draft By-law No. 90-58-76 amending Zoning By-law No. 90-58 with regards to the minimal setbacks and the minimum lot area and frontage in zone 118 R.

**6. CONTRACTS**

Awarding:

6.1. Call for tenders Génie 2014-200: Reconstruction of municipal services – Bruce, Canvin and Dragon Streets.

6.2. Call for tenders Génie 2014-700: Professional services of statements for land surveying of various infrastructures with three (3) renewal options.

6.3. Call for tenders T.P. 2014-30: Professional services for an inventory of publicly-owned trees in the Town of Kirkland.

6.4. Call for tenders Génie 2014-10: Animal Control service for the year 2014.

6.5. Call for tenders REC 2014-07: Renovation of shower rooms in the Sports Complex.

Reconduction :

- 6.6. Appel d'offres Génie 2012-07 :  
Peinture des bornes-fontaines avec deux (2) options de renouvellement.
- 6.7. Appel d'offres Génie 2013-03 :  
Marquage de la chaussée avec trois (3) options de renouvellement.
- 6.8. Appel d'offres T.P. 2013-04 :  
Service d'entretien électrique avec deux (2) options de renouvellement.
- 6.9. Appel d'offres T.P. 2012-09 :  
Réparation de surfaces gazonnées et travaux de gazonnement avec deux (2) options de renouvellement.

Dépenses additionnelles :

- 6.10. Appel d'offres Génie 2013-300 :  
Services professionnels de laboratoire pour le contrôle qualitatif des matériaux pour la réalisation de travaux de génie civil.

Interventions diverses :

- 6.11. Projet Génie 2014-100 :  
Programme d'entretien des ouvrages de gestion des eaux pluviales et registre d'exploitation et d'entretien.

**7. ADMINISTRATION ET FINANCES**

- 7.1. Rapport financier et rapport du vérificateur externe pour l'exercice financier 2013.
- 7.2. États comparatifs des recettes et dépenses de la municipalité.
- 7.3. Demande d'aide financière dans le cadre du programme provincial *Développement des collections des bibliothèques publiques autonomes*.
- 7.4. Contributions financières additionnelles aux organismes communautaires locaux pour l'année 2014.

**8. AFFAIRES DÉCOULANT DES COMITÉS CONSULTATIFS****8.1. Urbanisme**

- 8.1.1. Dérogation mineure :
- 8.1.1.1. Zoetis Canada Inc.  
16740, autoroute  
Transcanadienne  
Lot 3 801 432 (zone  
323M).

Renewal:

- 6.6. Call for tenders Génie 2012-07:  
Painting of fire hydrants with two (2) renewal options.
- 6.7. Call for tenders Génie 2013-03:  
Street line marking with three (3) renewal options.
- 6.8. Call for tenders T.P. 2013-04:  
Electrical maintenance service with two (2) renewal options.
- 6.9. Call for tenders T.P. 2012-09:  
Repair of grass-covered surfaces and installation of sod with two (2) renewal options.

Additional expenses:

- 6.10. Call for tenders Génie 2013-300:  
Professional laboratory services for the quality control of material used for civil engineering works.

Miscellaneous Interventions:

- 6.11. Project Génie 2014-100:  
Maintenance program of stormwater management systems and operations and maintenance logs.

**7. ADMINISTRATION AND FINANCE**

- 7.1. Financial report and external auditor's report for the 2013 fiscal year.
- 7.2. Comparative statements of revenue and expenditures of the municipality.
- 7.3. Application for financial assistance under the provincial program *Développement des collections des bibliothèques publiques autonomes*.
- 7.4. Additional financial contributions to local community groups for the year 2014.

**8. BUSINESS ARISING FROM ADVISORY COMMITTEES****8.1. Land Use Planning**

- 8.1.1. Minor exemptions:
- 8.1.1.1. Zoetis Canada Inc.  
16740, Trans-Canada  
Highway  
Lot 3 801 432 (zone  
323M)

8.1.2. Approbation de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA):

8.1.2.1. 3565, boulevard Saint-Charles  
Lot 1 992 102 (zone 205C).

8.1.2.2. 25, rue Lacey-Green  
Lot 1 992 153 (zone 118R).

8.1.2.3. 2880, boulevard Saint-Charles  
Lot 1 992 958 (zone 213C).

## 8.1. Sécurité publique & circulation

## 8.2. Environnement

## 9. RESSOURCES HUMAINES

9.1. Permanence – Directeur du Service des loisirs et bibliothèque.

9.2. Renouvellement – Contrat d'intégration au travail d'un employé col bleu – Service des Travaux publics.

## 10. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal à l'assemblée ordinaire du 1<sup>er</sup> mai 2014.

## 11. AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

11.1. Exigence de la Ville de Kirkland pour la construction d'un viaduc pour l'échangeur de la future autoroute 440 convergeant à l'autoroute 40.

11.2. Lettre du ministère des Transports en date du 28 avril 2014, concernant le dossier du Règlement numéro 2013-60 relatif à la circulation des camions et des véhicules-outils, en vue de son approbation.

11.3. Demande de modifications législatives pour une entente de transfert avec la Commission des services électriques de Montréal.

## 12. RÉOLUTIONS D'APPUI

12.1. Règlement no 761 de la Ville de Sainte-Anne-de-Bellevue relatif à la circulation des camions et des véhicules-outils sur le territoire de la Ville de Sainte-Anne-de-Bellevue.

8.1.2. Approval of site planning and architectural integration plans (SPAIP):

8.1.2.1. 3565, Saint-Charles Boulevard  
Lot 1 992 102 (zone 205C).

8.1.2.2. 25, Lacey-Green Street  
Lot 1 992 153 (zone 118R).

8.1.2.3. 2880, Saint-Charles Boulevard  
Lot 1 992 958 (zone 213C).

## 8.2. Public Security and Traffic

## 8.3. Environment

## 9. HUMAN RESOURCES

9.1. Permanent status – Director of Recreation and Library Department.

9.2. Renewal: work integration contract of a blue Collar Worker – Public Works Department.

## 10. AGGLOMERATION BUSINESS

Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the regular meeting held on May 1, 2014.

## 11. GOVERNMENT BUSINESS

11.1. Requirement of the Town of Kirkland for the construction of a viaduct for the interchange of future Highway 440 converging to Highway 40.

11.2. Letter from the *ministère des Transports* dated April 28, 2014, in regards to By-Law number 2013-60 concerning truck and tool vehicle traffic, for its approval.

11.3. Legislative amendments for a transfer agreement with the *Commission des services électriques de Montréal*.

## 12. SUPPORT RESOLUTIONS

12.1. By-law No. 761 of the Town of Anne-de-Bellevue respecting trucks and tool vehicles traffic on the territory of the Town of Sainte-Anne-de-Bellevue.

---

**13. RÉSOLUTIONS ET RÈGLEMENTS  
MUNICIPAUX**

13.1. Résolution no 2014-192 de la Ville de  
Pointe-Claire.

**14. CORRESPONDANCE**

**15. AFFAIRES NOUVELLES**

**16. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

**17. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

---

**13. MUNICIPAL BY-LAWS AND  
RESOLUTIONS**

13.1. Resolution No. 2014-192 of the City of  
Pointe-Claire.

**14. CORRESPONDENCE**

**15. NEW BUSINESS**

**16. PUBLIC QUESTION PERIOD**

**17. ADJOURNMENT OF THE MEETING**

---

M<sup>e</sup> Martine Musau  
Greffière/Town Clerk  
Le 2 mai 2014/May 2, 2014